

مورد پژوهی در زوج درمانی

نویسنده:

آلن گارمن

مترجمان: دکتر زهرا گیتی‌پسند

زهرا حافظی

ماریه حمیدنیا

مریم کاکاوندی

سیده صبا یزدان‌پناه



نشر ساوالان

سرشناسه	گرمن، آلن، ۱۹۴۵ - م
عنوان و نام پدیدآور	مورد پژوهی در زوج درمانی؛ نویسنده: آلن گارمن؛ مترجمان: دکتر زهرا گیتی‌پسند، زهرا حافظی، ماریه حمیدنیا، مریم کاکاوندی، سیده صبا یزدان‌پناه
مشخصات نشر	تهران، ساوالان، ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری	۴۶۷ صفحه
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۷۷۸-۹۴-۷
وضعیت فهرست‌نویسی	قیفا
عنوان اصلی	Clinical Casebook of Couple Therapy
موضوع	زن‌اشوبی - روان‌درمانی - نمونه پژوهی
موضوع	زوج‌درمانی - نمونه پژوهی
شناسه افزوده	زهرا گیتی‌پسند، مترجم، ۱۳۵۲
شناسه افزوده	زهرا حافظی بشردوست، مترجم، ۱۳۶۶
شناسه افزوده	مریم کاکاوندی چقاسفیدی، مترجم، ۱۳۶۶
شناسه افزوده	ماریه حمیدنیا، مترجم، ۱۳۶۷
شناسه افزوده	سیده صبا یزدان‌پناه، مترجم، ۱۳۷۰
شماره پیگیری ارشاد	۲۲۷۹۳۶۵
رده‌بندی کنگره	RC۴۸۸/۵
رده‌بندی دیویی	۶۱۶/۸۹۱۵۶
شماره کتاب‌شناسی ملی	۸۷۶۳۱۳۱



نشر ساوالان

مورد پژوهی در زوج درمانی

نویسنده: آلن گارمن

مترجمان: دکتر زهرا گیتی‌پسند، زهرا حافظی، ماریه حمیدنیا،

مریم کاکاوندی، سیده صبا یزدان‌پناه

نوبت و تاریخ چاپ: اول، ۱۴۰۱

ISBN: 978-622-6778-94-7

قیمت: ۱۵۰۰۰۰۰ ریال

تلفن: ۶۶۹۵۱۹۴۳

www.savalane.com

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۷۸-۹۴-۷

تعداد صفحات: ۴۶۷

تیراژ: ۱۰۰ نسخه

آدرس: روبروی دانشگاه تهران، پاساژ فروزنده، واحد ۲۱۴، نشر ساوالان؛

کدپستی: ۱۳۱۴۷۴۳۹۸۹

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱۱	فصل ۱. روند تکاملی اقدامات بالینی زوج درمانی آلن، اس. گارمن
۳۳	فصل ۲. توافق، گسستگی و التیام: نقش خویش و دیگری در زوج درمانی هیجان مدار پی. سوزان هازلت
۶۳	فصل ۳. توضیح و تعریف: رویکردی یکپارچه و راه حل مدار به زوج درمانی ثورانا اس. نلسون
۹۱	فصل ۴. یکی به شمال می رفت و یکی به جنوب: از بن بست به سوی پذیرش همدلانه در زوج درمانی رفتاری یکپارچه اریکا لورنس و ربکا ال. بروک
۱۱۷	فصل ۵. فرمت بالینی از درمان نظام های خانوادگی بوئن با زوج های بسیار واکنشی پیتر تایتلمن
۱۴۱	فصل ۶. رویکرد روابط شیء: درمانی نسبتاً معتبر جو دیت پی. سیگل
۱۶۳	فصل ۷. ببری، ببری: داستانی از روایت درمانی ویکتوریا. سی. دیکرسون و کتی سروکت
۱۹۱	فصل ۸. برنامه ریزی دوباره عادات احساسی: روش تجربی برنت. جی. اتکینسون
۲۲۵	فصل ۹. توانمندسازی رابطه در زوج درمانی: رویکردی منسجم مونا دیکاون. فیشبن
۲۵۱	فصل ۱۰. قدم های اولیه: رویکرد ساختاری در کار با زوجین داگلاس اس ریت

- فصل ۱۱. خود آرام سازی و دگر آرام سازی در زوج درمانی هیجان مدار ۲۷۹
راندانا. گلدمن و لزی اس. گرینبرگ
- فصل ۱۲. جستجوی تقابل: رویکرد چند فرهنگی فمینیستی به زوج درمانی ۳۱۱
شیلا ام. آدیسون و ولکر توماس
- فصل ۱۳. عبور از نقطه ای سخت: رویکردی کوتاه مدت و مشکل مدار ۳۳۹
سم. آر. هامبورگ
- فصل ۱۴. ساخت پل های صمیمیت: از بررسی کلی زناشویی تا زوج درمانی رفتاری یکپارچه ۳۶۵
ملیندا ایبولیتو موریل و جیمز و. کوردوا
- فصل ۱۵. من، شخصیتی که کسی نمی شناسد: دلبستگی ترمیمی در زوج درمانی ۳۸۹
ماریون، اف. سولومون
- فصل ۱۶. صمیمی شدن خود با خود: زوج درمانی نظام داخلی خانواده ۴۱۱
ریچارد سی. شوارتز
- فصل ۱۷. در ریسک فقدان مصیبت بار ما: زوج درمانی وجودی ۴۳۷
جرالد لی شاپیرو

درباره کتاب

درباره دکتر آلن اس. گارمن^۱

دکتر آلن اس. گارمن، پروفیسور شایسته روانپزشکی و مدیر آموزش خانواده درمانی آکادمی دانشگاه پزشکی و سلامت عمومی ویسکانسین^۲ در مادیسون^۳ است. او کتاب‌های تاثیرگذار زیادی در این رشته نوشته و ویرایش نموده است. کتاب‌هایی چون: راهنمای بالینی زوج درمانی، نظریه و عمل درمان کوتاه مدت (با همکاری سایمون اچ. بودمن^۴)، راهنمای خانواده درمانی (با دیوید پ. کنیس کزن^۵) و درمان‌های اساسی (با استنلی بی. مسر^۶)، ویرایشگر دو دوره قبل مجله ازدواج و خانواده درمانی و مدیر پیشرو اجتماعی در تحقیقات خانواده درمانی.

دکتر گارمن، به دلیل مشارکت در طرح‌های پژوهشی زوج و خانواده درمانی، جوایز متعددی دریافت نموده است. جوایزی چون:

- مشارکت ممتاز در پژوهش خانواده درمانی در سال ۱۹۸۴ از انجمن ازدواج و خانواده درمانی آمریکا
- کسب دستاوردهای متمایز در پژوهش در سال ۱۹۸۱ از سوی آکادمی خانواده درمانی آمریکا
- مشارکت ممتاز در پژوهش روانشناسی خانواده در سال ۲۰۰۳ از انجمن روانشناسی آمریکا
- برنده جایزه مربی بین‌المللی انجمن بست دکترای روانشناسی و مراکز اینترنت شپ در سال ۲۰۰۴
- به دلیل کسب رتبه عالی در آموزش اینترنت شپ و پیشرفت عالی در تدریس و آموزش
- پیشرو ارائه رویکردهای یکپارچه به زوج درمانی و فعال حوزه بالینی در مادیسون ویسکانسین

1- Alen S. Gurman
2- Wisconsin
3- Madison
4- Simon H. Budman
5- David P. Kniskern
6- Stanley B. Messer

مقدمه مترجمین

خانواده، آشنای ناشناخته است. سرشار از غم‌ها، رنج‌ها، شادی‌ها و حمایت‌هایی که تا عمق وجودمان رخنه می‌کند و می‌تواند جای هر نداشته‌ای را در زندگی‌مان پر کند یا با نبودش، لذت هر داشته‌ای را در زندگی‌مان بی‌اثر نماید. ما در خانواده چشم به جهان باز می‌کنیم و امیدواریم در خانواده هم، با جهان هستی وداع کنیم. نشان این خواسته جهانی، نگاه بی‌فروغ و سرشار از غم و افسردگی، در چشمان کسانی است که می‌دانند آخرین بار در سرای سالمندان، آسمان را می‌بینند و یا کسانی که در پی ناخوش‌های روزگار، از خانواده دور افتاده‌اند و ناباورانه آنها را پس از سالها جستجو، پیدا می‌کنند.

گرچه خانواده درمانی با اغواگری، عصر طلایی و دوران فراموش نشدنی را برای بسیاری از درمانگران رقم زد و نظریات متعددی را به جهان عرضه نمود، امروزه جذابیت فراوان و خیره کننده آن در دنیا، فروکش کرده؛ اما در کشور ما، در بین گرایش‌های مختلف مشاوره و روانشناسی، مشاوره خانواده، هنوز هم بسیار وسوسه کننده است. این کتاب به تمامی مشاوران خانواده که می‌کوشند خانواده‌های ایرانی سالم‌تر، شادتر، انسانی‌تر، پرتوان‌تر و سرشارتر باشند، تقدیم می‌شود.

کتاب حاضر، حاصل تلاش جمعی از دانشجویان دانشگاه علامه طباطبائی (ره) می‌باشد. خانم زهرا حافظی بشردوست، ترجمه فصل‌های ۱، ۳، ۹، ۱۳، مریم کاکاوندی چقاسفیدی، فصل‌های ۲، ۵، ۸ و ۱۲، ماریه حمیدنیا، فصل‌های ۴، ۶، ۱۰ و ۱۲، سیده صبا یزدان پناه، فصل‌های ۷، ۱۱ و ۱۵ را به انجام رساندند. همچنین فصل ۱۶ به طور مشترک توسط خانم‌ها یزدان پناه و کاکاوندی و فصل ۱۷ به طور مشترک توسط حمیدنیا و حافظی انجام شده است. در ترجمه کتاب، تمامی کوشش مترجمان، وفاداری به متن در عین ارائه ترجمه‌ای روان و قابل فهم برای عموم دانشجویان و متخصصان بوده است. به همین منظور، بارها متن کتاب با ترجمه مقابله و بازنویسی گردید. گرچه ترجمه حاضر، نهایت بضاعت و توان علمی مترجمان بوده است؛ بدون شک دارای کاستی‌هایی است. بیان نقطه نظرات و دیدگاه‌هایتان را صمیمانه ارج می‌نهمیم و امیدواریم این کتاب بتواند کمک کوچکی به مشاوران خانواده باشد.

در پایان از انتشارات ساوالان به خاطر تخصص، حمایت و پذیرش همکاری، که چاپ این کتاب حاصل زحمات آنهاست، کمال تشکر را داریم.

گیتی پسند

حافظی، حمیدنیا، کاکاوندی و یزدان پناه